



94-09-06: Statement of Cousteau Society, Mr. Jacques-Yves Cousteau

The electronic preparation of this document has been done by the Population Information Network (POPIN) of the United Nations Population Division in collaboration with the United Nations Development Programme

AS WRITTEN

THE COUSTEAU SOCIETY

Allocution de Jacques-Yves Cousteau

Conference des Nations Unies sur la population et le developpement

Le Caire, Egypte

5-13 septembre 1994

* * *

Remarks by Jacques-Yves Cousteau

United Nations Conference on Population and Development

Cairo, Egypt

September 5-13, 1994

The Cousteau Society, Inc. 870 Greenbrier Circle, Suite
402, Chesapeake, VA 23320-2641 Tel. (804) 523-9335 Telefax (804) 523-2747

777 United Nations Plaza, New York, NY 10017-3585 Tel. (212) 949-6290
Telefax (212) 949-6296 233 rue du Faubourg St. Honoré 75405 Paris CEDEX
08 Tel. (1) 40 53 63 00 Telefax 40 53 63 03

THE COUSTEAU SOCIETY

Allocution de Jacques-Yves Cousteau

Conférence des Nations Unies sur la population et le développement

Le Caire, Egypte

5-13 septembre 1994

Depuis Malthus, le club de Rome - et d'autres - ont montré que la croissance incontrôlée de la population associée au développement économique constituait une menace pour les ressources de la planète et pour la biodiversité de notre environnement. Pendant 1000 ans - d'environ 900 apr. J.-C. à 1900 apr. J.-C. - la population est restée relativement stable (de 1 milliard à 1,5 milliard). Mais de mon vivant, la population a triple et suit aujourd'hui une courbe de croissance hyperbolique. Il s'agit là de faits.

Nous ne voulons pas les associer à des influences religieuses ou culturelles ni à des questions morales comme l'avortement ou la sexualité

des adolescents. La planification familiale est une decision strictement privee et ne doit etre soumise a aucune espece de pression, soit politique, soit legale, soit economique. Mais voici que presque partout la fecondite suit son propre rythme, un rythme de declin; mais ne soyons pas trop optimistes, la population mondiale sera de 9 a 10 milliards en 2035.

Le reste n'est que speculation : on peut esperer que le nombre de citoyens a bord de la planete Terre se stabilisera aux alentours de 11 a 13 milliards. Cette evolution se produira d'elle-meme et quelles que soient les influences. Il se peut que nous perdions du temps a debattre de la facon d'eviter l'inevitable.

Nous avons devant nous une tacher bien plus urgente. Qu'avons-nous a proposer a tous ces gens ? Comment devrions-nous les accueillir ? Avec rancoeur ? En refusant egoistement de partager ? Avec hostilite ? Ne comprenons-nous pas que sans notre aide active, la famine se propagerait. l'environnement serait pille, le ressentiment se developperait, en suscitant une jalousie feroce, la haine, un affrontement sanglant entre les anciens riches et les nouveaux pauvres ?

Non. Decidons de demontrer que nous avons un cerveau pour guider notre coeur. Nous sommes dans l'absolue necessite de partager avec nos hotes, les nouveaux venus. Preparons-leur, des maintenant, un espace digne d'eux. Ouvrons-leur les bras et accueillons-les par un "bienvenue a bord" sincere.

Comment y parvenir ? En oubliant que nous autres, occidentaux, n'avons atteint notre remarquable etat de bien-etre qu'en sous-payant systematiquement les ressources que nous avons acquises aupres des pauvres. Cette arme economique, nee du concept de l'economie de marche, a reduit les trois quarts du monde a la misere, a la faim et meme a une soif mortelle. Ces faits ne sont pas encore officiellement reconnus, mais de plus en plus

de gens les comprennent.

Que cette evolution des esprits se poursuive d'elle-meme ; preparons des maintenant, pendant les trente annees trop courtes qui vont suivre, un autre monde ouvert a la fraternite et au respect mutuel.

Sautons a l'an 2030. Les ressources mondiales seront alors difficiles a partager. Leur importance peut etre evaluee aujourd'hui en ayant recours a la science et a la technologie la plus avancee pour en obtenir le meilleur rapport, tout en faisant appel a notre sens de la justice pour y assurer un acces equitable.

L'energie sera l'argent du futur, qui servira a determiner la valeur reelle des biens au lieu de fonder l'economie sur le desir de clients soumis a des tentations artificielles. L'eau douce produite en quantite limitee chaque annee par evaporation est le plus precieux de tous les dons de la nature et doit etre utilisee de facon efficace dans l'interet de tous. Les deserts devront etre reconquis a la force des techniques pour accroitre la production alimentaire. Le logement et les modes de vie ne seront plus le monopole des lobbies du beton. La sante publique et l'education seront developpees autant que le permettra la nouvelle economie basee sur le "kilowatt-heure".

N'oublions pas que nos enfants et petits-enfants feront partie de cette societe du futur et que nous avons le devoir de travailler des aujourd'hui pour leur assurer la joie de vivre et la fierte de compter parmi les etres humains.

Jacques-Yves Cousteau

THE COUSTEAU SOCIETY

Remarks by Jacques-Yves Cousteau

United Nations

Conference on Population and Development

Cairo, Egypt

September 5-13,

1994

Since Malthus, the Club of Rome - and others - have underlined that the uncontrolled growth of population associated with economic development was a threat to the resources of the planet and to the biodiversity of our environment. During 1,000 years, from about 900 A.D. to 1900 A.D., the population remained relatively stable (from 1 to 1.5 billion). But during my single lifetime, the population tripled and has set out on a hyperbolic growth curve. These are facts.

We do not want to associate them with religious or cultural influences nor with moral questions like abortion or adolescent sexuality. Family planning is strictly an intimate decision and must not be submitted to any kind of pressure, neither political, legal nor economic. However, new facts are that fertility follows its own rate of decline, but let us not be too optimistic: whatever happens, the world population will reach 9 to 10 billion in 2035.

From there on it is speculation with the hope that the number of

citizens on board will stabilize around 11 to 13 billion. This evolution will happen by itself and whatever the influences. We may be losing time discussing how can we avoid the inevitable.

We have a much more urgent task ahead of us. What can we offer to all these people ? How should we greet them ? With rancor ? With a selfish refusal to share ? With hostility ? Don't we understand that without our active help, famine would spread, the environment would be pilfered, resentment would develop, bringing about ferocious jealousy, hatred, and a bloody confrontation between the old rich and the new poor.

No. Let us decide to demonstrate that we have a brain to guide our heart. It is our utmost necessity to share with our guests, the newcomers. Let us prepare, right now, a decent room for them. Let us open our arms and meet them with a sincere "welcome on board."

How can we do that ? By forgetting that we, in the West, have only reached our remarkable state of well-being by systematically underpaying for the resources we acquired from the poor. This economic weapon, born from the concept of the market economy, has reduced three quarters of the world to misery, hunger, and even deadly thirst. These facts are not yet officially admitted, but they are realized by more and more people.

Let this evolution of the minds develop by itself and let us now prepare, during the too-short 30 years ahead, another world open to brotherhood and mutual respect.

Let us jump ahead to the year 2030. Then the world's resources will be difficult to share. Their fullness can be evaluated today, using the most sophisticated science and technology to obtain the best yield from them

while using our sense of justice to assure equitable access.

Energy will be the money of the future, determining the real value of goods instead of basing the economy on the desire of artificially tempted customers.

Fresh water produced every year in limited quantities by evaporation is the most precious of all mutual gifts and must be efficiently used for the benefit of all. Using the latest technologies, deserts will be reconquered to increase food production. Housing and the ways of life will no longer be the monopoly of cement and concrete lobbies. Health care and education will be developed as much as the new "kilowatt-per-hour" economy will permit.

Let us not forget that our children and grandchildren will be part of that society of the future and it is our duty to work as soon as today to assure them the joy of living and the pride to be human beings.

Jacques-Yves Cousteau

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>